



|  |   |   |  |  |  |
|--|---|---|--|--|--|
| <p>7 וַיָּשְׁבוּ וַיָּבֹאוּ אֶל-עַיִן מִשְׁפַּט הוּא קִדְשׁ וַיֵּזְבוּ אֶת-כָּל-שְׂדֵה הָעַמְלָקִי וְגַם אֶת-הָאֲמֹרִי הַיְשָׁב בְּחֻצוֹ תַּמָּר :</p> <p>8 וַיֵּצֵא מֶלֶךְ-סֹדֹם וּמֶלֶךְ עַמְרָה וּמֶלֶךְ אֲדָמָה וּמֶלֶךְ צַבִּיִּם וְיִזְבִּי וּמֶלֶךְ בְּלַע הוּא-צָעַר וַיַּעֲרְכוּ אִתָּם מִלְחָמָה בְּעַמְקֵי הַשָּׁדִימִים :</p> <p>9 אֵת כְּדָרְלֵעֹמֹר מֶלֶךְ עֵילָם וְתַדְעֵל מֶלֶךְ גּוֹיִם וְאַמְרָפֶל מֶלֶךְ שִׁנְעָר וְאַרְיֹחַ מֶלֶךְ אֶלְסָר אַרְבַּעַת מְלָכִים אֶת-הַחַמְשָׁה :</p> <p>10 וַעֲמַק הַשָּׁדִימִים בְּאַרְצֵת בְּאַרְצֵת חָמֹר וַיִּגְסּוּ מֶלֶךְ-סֹדֹם וַעֲמָרָה וַיִּפְלוּ-שָׁמָּה וַהֲנִשְׂאָרִים הָרָה גָּסוּ :</p> <p>11 וַיִּקְחוּ אֶת-כָּל-רְכֻשׁ סֹדֹם וַעֲמָרָה וְאֶת-כָּל-אֲכָלֵם וַיֵּלְכוּ :</p> <p>12 וַיִּקְחוּ אֶת-לֹט וְאֶת-רַכְשֵׁוֹ בְּוַדְאֵתִי אַבְרָם וַיֵּלְכוּ וְהוּא יִשָּׁב בְּסֹדֹם :</p> | <p>7 καὶ ἀναστρέψαντες ἤλθοσαν ἐπὶ τὴν πηγὴν τῆς κρίσεως (αὕτη ἐστὶν Καδης) καὶ κατέκοψαν πάντας τοὺς ἄρχοντας Ἀμαληκ καὶ τοὺς Ἀμορραίους τοὺς κατοικοῦντας ἐν Ἀσασανθαμαρ.</p> <p>8 ἐξῆλθεν δὲ βασιλεὺς Σοδομων καὶ βασιλεὺς Γομορρας καὶ βασιλεὺς Ἀδαμα καὶ βασιλεὺς Σεβωιμ καὶ βασιλεὺς Βαλακ (αὕτη ἐστὶν Σηγωρ) καὶ παρετάξαντο αὐτοῖς εἰς πόλεμον ἐν τῇ κοιλάδι τῇ ἄλυκῃ,</p> <p>9 πρὸς Χοδολλογομορ βασιλέα Αἰλαμ καὶ Θαργαλ βασιλέα ἐθνῶν καὶ Ἀμαρφαλ βασιλέα Σεννααρ καὶ Ἀριοχ βασιλέα Ἑλλάσαρ, οἱ τέσσαρες βασιλεῖς πρὸς τοὺς πέντε.</p> <p>10 ἡ δὲ κοιλάς ἡ ἄλυκῆ φρέατα φρέατα ἀσφάλτου· ἔφυγεν δὲ βασιλεὺς Σοδομων καὶ βασιλεὺς Γομορρας καὶ ἐνέπεσαν ἐκεῖ, οἱ δὲ καταλειφθέντες εἰς τὴν ὄρεινῃν ἔφυγον.</p> <p>11 ἔλαβον δὲ τὴν ἵππον πᾶσαν τὴν Σοδομων καὶ Γομορρας καὶ πάντα τὰ βρώματα αὐτῶν καὶ ἀπῆλθον.</p> <p>12 ἔλαβον δὲ καὶ τὸν Λωτ υἱὸν τοῦ ἀδελφοῦ Ἀβραμ καὶ τὴν ἀποσκευὴν αὐτοῦ καὶ ἀπόχοντο· ἦν γὰρ κατοικῶν ἐν Σοδομοῖς.</p> | <p>7 Reversique sunt, et venerunt ad fontem Misphat, ipsa est Cades : et percusserunt omnem regionem Amalecitarum, et Amorrhæum, qui habitabat in Asasonthamar.</p> <p>8 Et egressi sunt rex Sodomorum, et rex Gomorrhæ, rexque Adamæ, et rex Seboim, necnon et rex Balæ, quæ est Segor : et direxerunt aciem contra eos in valle Silvestri :</p> <p>9 scilicet adversus Chodorlahomor regem Elamitarum, et Thadal regem Gentium, et Amraphel regem Sennaar, et Arioch regem Ponti : quatuor reges adversus quinque.</p> <p>10 Vallis autem Silvestris habebat puteos multos bituminis. Itaque rex Sodomorum, et Gomorrhæ, terga verterunt, cecideruntque ibi : et qui remanserant, fugerunt ad montem.</p> <p>11 Tulerunt autem omnem substantiam Sodomorum et Gomorrhæ, et universa quæ ad cibum pertinent, et abierunt :</p> <p>12 necnon et Lot, et substantiam ejus, filium fratris Abram, qui habitabat in Sodomis.</p> | <p>13 וַיָּבֹא הַפְּלִיט וַיַּדְדֵּם לְאַבְרָם הָעֵבֶרִי וְהוּא שָׁכַן בְּאֵלְנֵי מְרָא הָאֲמֹרִי אֲחֵי אֲשַׁכְּל וְאֲחֵי עֲזָר וְהֵם בְּעַלֵי כְרִית-אַבְרָם :</p> <p>14 וַיִּשְׁמַע אַבְרָם כִּי נִשְׁבָּה אֶתְחֵי וַיֵּרָק אֶת-תְּנִיכָיו יְלִידֵי בֵיתוֹ שָׁמָּה עָשָׂר וְשָׁלֹשׁ מֵאוֹת וַיִּרְדֹּף עַד-דָּוָן :</p> <p>15 וַיִּחְלַק עָלֵיהֶם לְלִילָה הוּא וַעֲבָדָיו וַיִּגְם וַיִּרְדֹּפֶם עַד-חֹזֶקֶת אֲשֶׁר מִשְׁמָאל לְדַמְשָׁק :</p> <p>16 וַיָּשָׁב אֵת כָּל-הָרְכָשׁ וְגַם אֶת-לֹט אֶתְחֵי וְרַכְשֵׁוֹ הַשֵּׁיב וְגַם אֶת-הַנְּשִׁים וְאֶת-הָעָם :</p> <p>17 וַיֵּצֵא מֶלֶךְ-סֹדֹם לְקִרְאָתוֹ אֶתְחֵי שׁוּבוּ מִהַכּוֹת אֶת-כְּדָרְלֵעֹמֹר וְאֶת-הַמְּלָכִים אֲשֶׁר אִתּוֹ אֶל-עַמְקֵי שְׂדֵה הוּא עַמְקֵי הַמֶּלֶךְ :</p> | <p>13 Παραγενόμενος δὲ τῶν ἀνασωθέντων τις ἀπήγγειλεν Ἀβραμ τῷ περάτῃ· αὐτὸς δὲ κατῴκει πρὸς τῇ δρυὶ τῇ Μαμβρη ὁ Ἀμορις τοῦ ἀδελφοῦ Ἐσχωλ καὶ ἀδελφοῦ Ἀυναν, οἱ ἦσαν συνωμόται τοῦ Ἀβραμ.</p> <p>14 ἀκούσας δὲ Ἀβραμ ὅτι ἠχμαλώτεται Λωτ ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ, ἠρίθμησεν τοὺς ἰδίους οἰκογενεῖς αὐτοῦ, τριακοσίους δέκα καὶ ὀκτώ, καὶ κατεδίωξεν ὀπίσω αὐτῶν ἕως Δαν.</p> <p>15 καὶ ἐπέπεσεν ἐπ’ αὐτοὺς τὴν νύκτα, αὐτὸς καὶ οἱ παῖδες αὐτοῦ, καὶ ἐπάταξεν αὐτοὺς καὶ ἐδίωξεν αὐτοὺς ἕως Χωβα, ἡ ἐστὶν ἐν ἄριστερᾷ Δαμασκοῦ.</p> <p>16 καὶ ἀπέστρεψεν πᾶσαν τὴν ἵππον Σοδομων, καὶ Λωτ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἀπέστρεψεν καὶ τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ καὶ τὰς γυναῖκας καὶ τὸν λαόν.</p> <p>17 Ἐξῆλθεν δὲ βασιλεὺς Σοδομων εἰς συνάντησιν αὐτῷ— μετὰ τὸ ἀναστρέψαι αὐτὸν ἀπὸ τῆς κοπῆς τοῦ Χοδολλογομορ καὶ τῶν βασιλέων τῶν μετ’ αὐτοῦ— εἰς τὴν κοιλάδα τὴν Σαυη (τοῦτο ἦν τὸ πεδίον βασιλέως).</p> | <p>13 Et ecce unus, qui evaserat, nuntiavit Abram Hebræo, qui habitabat in convalle Mambre Amorrhæi, fratris Escol, et fratris Aner : hi enim pepigerant fœdus cum Abram.</p> <p>14 Quod cum audisset Abram, captum videlicet Lot fratrem suum, numeravit expeditos vernaculos suos trecentos decem et octo : et persecutus est usque Dan.</p> <p>15 Et divisit sociis, irruit super eos nocte : percussitque eos, et persecutus est eos usque Hoba, quæ est ad lævam Damasci.</p> <p>16 Reduxitque omnem substantiam, et Lot fratrem suum cum substantia illius, mulieres quoque et populum.</p> <p>17 Egressus est autem rex Sodomorum in occursum ejus postquam reversus est a cæde Chodorlahomor, et regum qui cum eo erant in valle Save, quæ est vallis regis.</p> |
|--|---|---|--|--|--|